

PRESSEMITTEILUNG

Die CFL-Bauarbeiten im Herbst 2020

Zeitweise gesperrte Streckenabschnitte auf den Linien 10, 30, 50, 60, 70 und 90

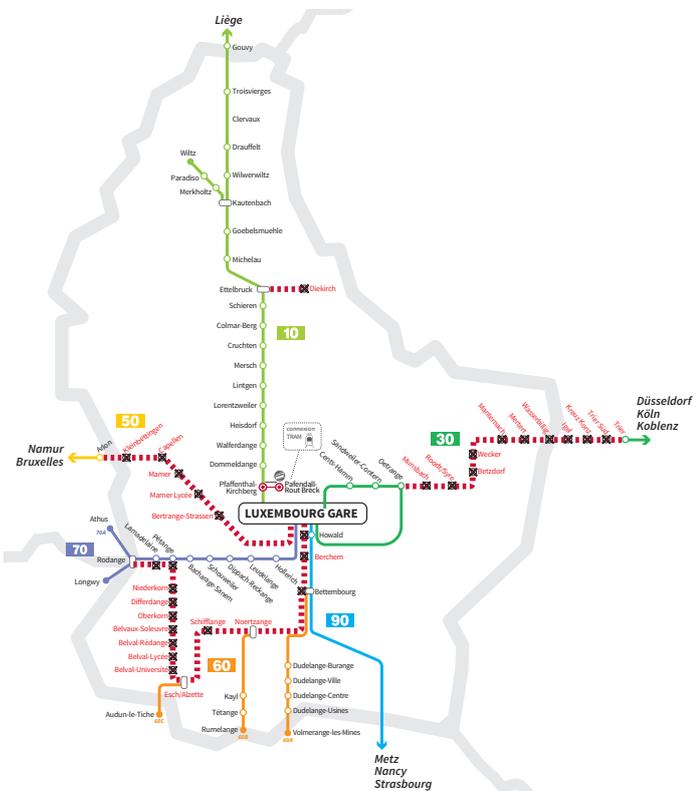
Luxemburg, 9. Oktober 2020 – Die CFL setzt sich konstant für einen besseren Bahnservice am Kunden ein. Investitionen in Sicherheit, Pünktlichkeit, Kapazität und Komfort tragen dazu entscheidend bei. Die Vision der CFL für das Jahr 2024 gibt die Richtung vor, die sie mit ihren Großprojekten an strategisch wichtigen Orten auf dem luxemburgischen Schienennetz einschlägt. Damit auf dem Bahnnetz alles reibungslos rollt, hält die CFL außerdem ihre Schienen, Weichen und sonstigen Infrastrukturen permanent intakt. Deshalb fallen regelmäßige Wartungsarbeiten an. Damit all diese Arbeiten sicher ablaufen können, sperrt die CFL die jeweiligen Streckenabschnitte, auf denen sie stattfinden.

Solche Arbeiten und die dafür nötigen Sperrungen können mit Unannehmlichkeiten für Kunden und Anwohner einhergehen. Darum bündelt die CFL so viele Bauarbeiten zugleich wie möglich zu betriebsärmeren Zeiten: an Wochenenden, in den Schulferien und in manchen Fällen auch nachts.

Im Herbst 2020 baut die CFL in den Allerheiligenferien sowie an mehreren Wochenenden.

Damit ihre Kunden auch während Bauphasen sicher an ihr Ziel kommen, bietet die CFL einen Schienenersatzverkehr per Bus an und empfiehlt ihren Kunden, etwas früher loszufahren, um pünktlich am Ziel anzukommen.

Die CFL dankt ihren Kunden bereits im Voraus für ihr Verständnis für die Unannehmlichkeiten, die sich aus den Arbeiten ergeben könnten. Das CFL-Personal vor Ort empfängt und berät die Kunden bei allen Fragen bezüglich der Anpassungen während der Bauarbeiten.



Gesperrte Streckenabschnitte während der Allerheiligenferien vom Samstag, 31. Oktober, bis einschließlich Sonntag, 8. November 2020:

**Linie 10 (Luxemburg – Troisvierges):**  
zwischen Ettelbrück und Diekirch

**Linie 30 (Luxemburg – Wasserbillig – Trier):**  
zwischen Oetrange und Trier

**Linie 50 (Luxemburg – Kleinbettingen – Arlon):**  
zwischen Luxemburg und Arlon

**Linie 60 (Luxemburg – Esch-sur-Alzette – Pétange) :**  
zwischen Esch-sur-Alzette und Rodange

Wochenend- oder Nachtarbeiten werden auf Abschnitten der Strecken 10, 30, 60 und 70 stattfinden (Übersicht auf der folgenden Seite).

## Streckensperrungen am Wochenende und verbleibende Arbeiten 2020:

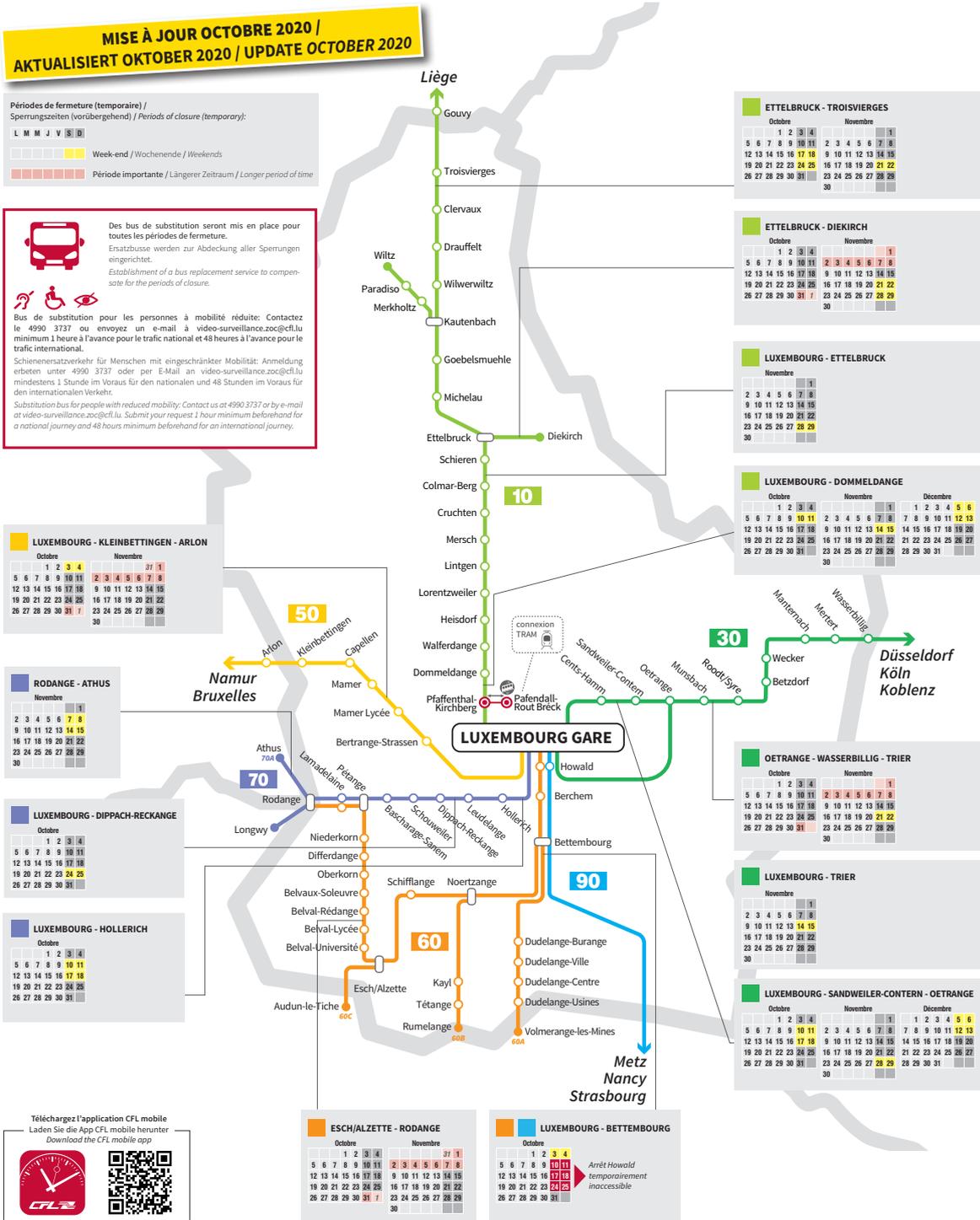
# LES TRAVAUX DES CFL EN 2020 / DIE BAUARBEITEN DER CFL IM JAHR 2020 / CFL ENGINEERING WORKS IN 2020

**MISE À JOUR OCTOBRE 2020 /**  
**AKTUALISIERT OKTOBER 2020 / UPDATE OCTOBER 2020**

Périodes de fermeture (temporaire) /  
Sperrungszeiten (vorübergehend) / Periods of closure (temporary):  
L M M J V S D  
Week-end / Wochenende / Weekends  
Période importante / Längerer Zeitraum / Longer period of time

Des bus de substitution seront mis en place pour toutes les périodes de fermeture.  
Ersatzbusse werden zur Abdeckung aller Sperrungen eingerichtet.  
Establishment of a bus replacement service to compensate for the periods of closure.

Bus de substitution pour les personnes à mobilité réduite: Contactez le 4990 3737 ou envoyez un e-mail à [video-surveillance.zoc@cfl.lu](mailto:video-surveillance.zoc@cfl.lu) minimum 1 heure à l'avance pour le trafic national et 48 heures à l'avance pour le trafic international.  
Schienenersatzverkehr für Menschen mit eingeschränkter Mobilität: Anmeldung erbeten unter 4990 3737 oder per E-Mail an [video-surveillance.zoc@cfl.lu](mailto:video-surveillance.zoc@cfl.lu) mindestens 1 Stunde im Voraus für den nationalen und 48 Stunden im Voraus für den internationalen Verkehr.  
Substitution bus for people with reduced mobility: Contact us at 4990 3737 or by e-mail at [video-surveillance.zoc@cfl.lu](mailto:video-surveillance.zoc@cfl.lu). Submit your request 1 hour minimum beforehand for a national journey and 48 hours minimum beforehand for an international journey.



Consultez les horaires sur [www.cfl.lu](http://www.cfl.lu) et sur l'application CFL mobile.  
Ce document a été établi sur base des plannings CFL en date du mois de juillet 2020.

Die Fahrpläne finden Sie auf [www.cfl.lu](http://www.cfl.lu) und in der App CFL mobile.  
Dieses Dokument wurde auf der Grundlage der CFL-Fahrpläne von Juli 2020 erstellt.

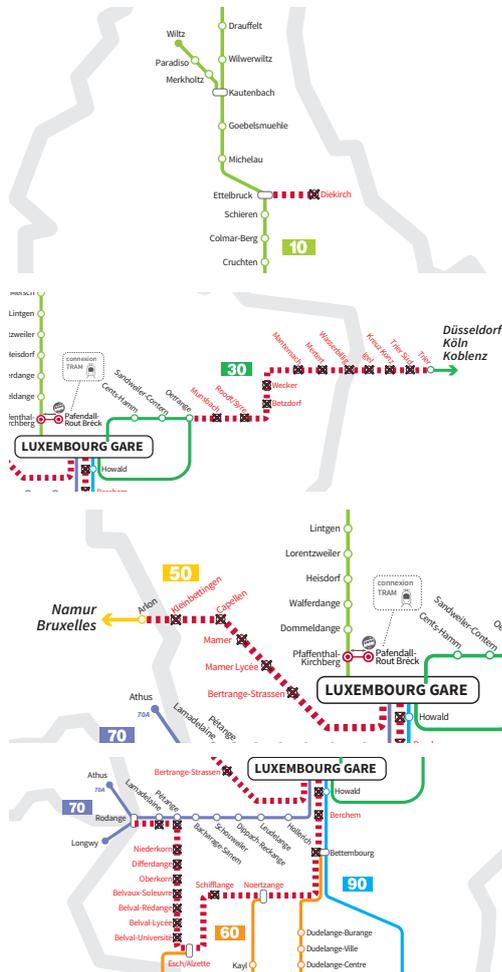
Check schedules on [www.cfl.lu](http://www.cfl.lu) and the CFL mobile app.  
This document is based on CFL schedules as of July 2020.



COM/10.2020

## Woran die CFL im Herbst 2020 arbeitet\*

### Sperrung während der Allerheiligenferien



#### Linie 10: zwischen Ettelbrück und Diekirch

Ein CFL-Großprojekt\* für mehr Komfort, Kapazität und Pünktlichkeit ist der künftige Bahnhof in Ettelbrück. Als Teil eines Gesamtkonzepts für mehr Qualität auf dem luxemburgischen Schienennetz ist der Bahnhof außerdem Teil einer künftigen Umsteigeplattform und wird den Bedürfnissen von Menschen mit eingeschränkter Mobilität angepasst. Die Arbeiten an diesem Projekt gehen in der Allerheiligenwoche weiter.

#### Linie 30: zwischen Oetrange und Trier

Während der Unterbrechung des Zugverkehrs auf dem Streckenabschnitt zwischen Oetrange und Trier in den Allerheiligenferien erhalten die Gleise auf diesem Abschnitt eine Verjüngungskur. Solche regelmäßig stattfindenden Arbeiten dienen dem Austausch von Bahnanlagen, die am Ende ihres Lebenszyklus sind.

#### Linie 50: zwischen Luxemburg und Arlon

Auch zwischen Luxemburg und Arlon werden in der Woche von Allerheiligen verschiedene regelmäßig anfallende Modernisierungsarbeiten gebündelt. Abwasserkanäle, Wasserleitungen, Brücken und Wege werden gewartet. Auf der belgischen Seite der Strecke erneuert der Dienstleister Infrabel Weichen.

#### Linie 60: zwischen Esch-sur-Alzette und Rodange

Während der Sperrung der Linie 60 in den Allerheiligenferien zwischen Esch-sur-Alzette und Rodange steht Instandhaltung auf dem Programm. Unter anderem werden Oberleitungen für eine weiterhin zuverlässige Stromversorgung gewartet, Hänge gesichert und die Brücken auf diesem Streckenabschnitt erneut wasserdicht gemacht.

### Schienersatzverkehr für die Kunden während der Sperrung

Damit ihre Kunden auch während der Baustellenzeit an ihr Ziel kommen, richtet die CFL einen Schienenersatzverkehr per Bus ein.

Personen mit eingeschränkter Mobilität, die mit den Ersatzbussen fahren möchten, werden gebeten, die CFL vor Antritt ihrer Reise unter der Nummer 4990-3737 oder per E-Mail unter [video-surveillance.zoc@cfl.lu](mailto:video-surveillance.zoc@cfl.lu) zu kontaktieren; für den Inlandsverkehr mindestens eine Stunde im Voraus und für den internationalen Verkehr 48 Stunden im Voraus.

Unten stehend der Fahrplan des Schienenersatzverkehrs für die Linien 10, 30, 50 und 60 während der Allerheiligenferien.

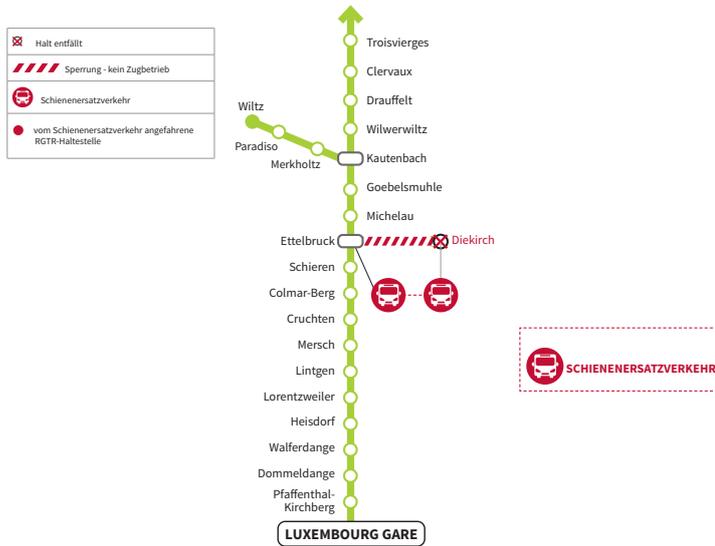
Die Informationen für die während Arbeiten am Wochenende gesperrten Linien sind erhältlich auf [www.cfl.lu](http://www.cfl.lu) und in der App CFL mobile.



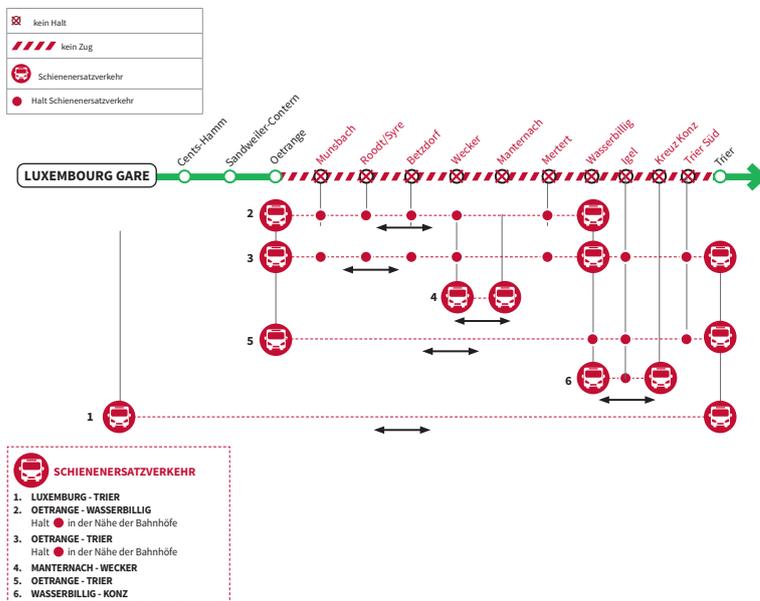
\*Alle CFL-Großprojekte werden auf <https://groupe.cfl.lu/de-de/project> vorgestellt.

Alle Fahrpläne der Züge und des Schienenersatzverkehrs während der Bauarbeiten pro Linie sind verfügbar auf der Website [www.cfl.lu](http://www.cfl.lu), zu finden unter der Rubrik „Unsere Bauarbeiten“, sowie in der App CFL mobile.

### Linie 10: zwischen Ettelbrück und Diekirch



### Linie 30: zwischen Oetrange und Trier



## Linie 50: zwischen Luxemburg und Arlon

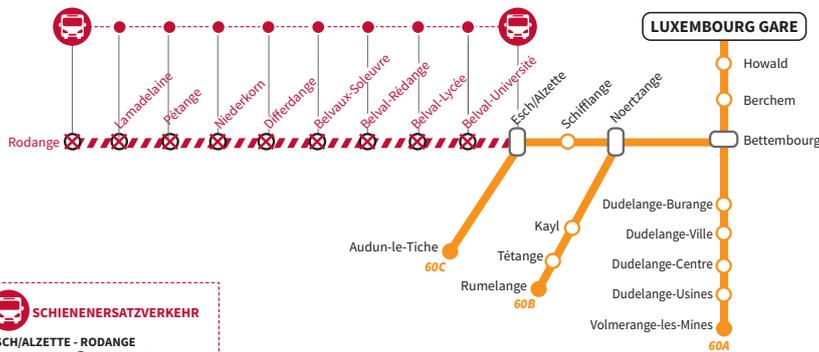
	Halt entfällt
	Sperrung - kein Zugbetrieb
	Schienerersatzverkehr
	vom Schienerersatzverkehr angefahrne RGTR-Haltestelle



	<b>SCHIENERSATZVERKEHR</b>
1.	LUXEMBURG - KLEINBETTINGEN alle Haltestellen  in Bahnhofsnähe
2.	LUXEMBURG - ARLON

## Linie 60: zwischen Esch-sur-Alzette und Rodange

	Halt entfällt
	Sperrung - kein Zugbetrieb
	Schienerersatzverkehr
	vom Schienerersatzverkehr angefahrne RGTR-Haltestelle



	<b>SCHIENERSATZVERKEHR</b>
ESCH/ALZETTE - RODANGE alle Haltestellen  in Bahnhofsnähe	



**PORT D'UN MASQUE OBLIGATOIRE**  
**SCHUTZMASKE OBLIGATORISCH**  
**PROTECTIVE MASK MANDATORY**

Les voyageurs sont obligés de porter un masque, soit un masque médical, soit un masque artisanal en étoffe, bandana (= buff) ou foulard.

Die Fahrgäste sind verpflichtet, eine Mund-Nase-Schutzmaske zu tragen, wie medizinische Masken, selbst angefertigte Masken, Stofftücher („Buff“) oder Schals.

Passengers are obliged to wear a protective mask, such as medical masks, handmade masks, bandanas (=buff) or scarves.

**NET OUNI**  
**MENG MASK**  
 #NetOuniMengMask



Mehr Infos:

- am Bahnhof beim Personal
- App CFL mobile
- im Internet: [www.cfl.lu](http://www.cfl.lu)

- auf Twitter: @cflinfos
- auf dem CFL-Blog: <http://blog.cfl.lu>
- auf Facebook: Cfl

Carsharing by CFL  
**Flex**  
 FLEX, LE BON REFLEXE  
 Flexible et simple  
[www.flex.lu](http://www.flex.lu)